



# THE DIOCESE OF LLANDAFF ESGOBAETH LLANDAF

## APPLICATION FORM FFURFLEN GAIS

Please complete in black pen to aid photocopying  
*Defnyddiwch inc du i lenwi'r ffurflen er mwyn hwyluso gwaith llungopio.*

All sections of the form must be completed.  
*Llenwch bob adran.*

Please read the guidance notes for more information.  
*Darllenwch y nodiadau canllaw sydd wedi'u hamgau i gael rhagor o fanylion.*

C.V.'s will not be accepted.  
*Peidiwch ag anfon eich CV.*

<i>Position applied for:</i> <i>Enw'r swydd rydych chi'n ymgeisio amdani:</i>	<i>Closing date:</i> <i>Dyddiad cau:</i>
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------

### *Personal Details* *Manylion Personol*

<i>Name:</i> <i>Enw:</i>	
<i>Address:</i> <i>Cyfeiriad:</i>	<i>Date of Birth:</i> <i>Dyddiad Geni:</i>
	<i>Telephone Number (work):</i> <i>Rhif ffôn (gwaith)</i>
<i>Post Code:</i> <i>Côd Post:</i>	<i>Telephone Number (home):</i> <i>Rhif ffôn (cartref):</i>

If Ordained, date and place of ordination  
*Os ydych wedi cael eich ordeinio, dyddiad a man yr ordinaswn*

<i>Deacon/Diacon:</i>
<i>Priest/Offeiriad:</i>

## Education / Addysg

Applicants offered a post will be asked to verify their qualifications on appointment.

*Byddwn ni'n gofyn i ymgeiswyr llwyddiannus gyflwyno tystiolaeth yn glun a'u cymwysterau ar ôl derbyn y swydd.*

Secondary Schools and/or Colleges attended <i>Enw'r ysgolion uwchradd a'r/neu'r colegau y buoch chi'n eu mynychu</i>	Full or part time <i>Amser llawn neu ran-amser</i>	From <i>O</i>	To <i>Tan</i>	Exams passed and qualifications gained including grades <i>Yr arholiadau a'r cymwysterau enilloch chi, gan gynnwys y graddau</i>

## Training / Hyfforddiant

Please list below relevant job related training you have undertaken including short courses.

*Nodwch, isod, unrhyw hyfforddiant a dderbynioch chi sy'n berthnasol i'r swydd yma gan gynnwys cyrsau byr.*

Course Title <i>Teitl y cwrs</i>	Date <i>Dyddiad</i>	Organisation/Qualification (if appropriate) <i>Enw'r sefydliad/Cymhwyster (lle bo'n berthnasol)</i>

Membership of professional bodies and date of admission

*Aelodaeth o sefydliadau proffesiynol, a dyddiad eich derbyn*

--

Present or most recent ministerial appointment  
*Eich swydd bresennol neu ddiweddaraf*

This may be paid or unpaid / *cyflogedig neu wirfoddol*

Job Title <i>Teitl y swydd</i>	Salary <i>Cyflog</i>
-----------------------------------	-------------------------

Brief description of post and main responsibilities <i>Disgrifiad byr o'ch swydd, a'ch cyfrifoldebau</i>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Start date with this organisation <i>Dyddiad dechrau gyda'r mudiad hwn</i>	Start date in this post <i>Dyddiad dechrau'r swydd hon</i>
Reason for leaving <i>Rheswm am adael</i>	What is the period of notice required to terminate your present employment? <i>Beth yw'r cyfnod o ybudd sydd eisiau i derfynu eich gwaith efo'r cyflogwr presennol?</i>

Name and address of current employer (including post code):  
*Enw a chyfeiriad eich cyflogwr presennol (yn cynnwys côd post):*

Telephone No:  
*Rhif ffôn :*

Previous Employment History (most recent first)  
*Manylion eich Swyddi Blaenorol (Nodwch yr un mwyaf diweddar yn gyntaf)*

This can include any unpaid or voluntary work you may have undertaken.  
Any dismissal or redundancy must be clearly stated  
*Mae modd i chi gynnwys unrhyw waith gwirfoddol neu ddi-dâl  
Rhaid nodi unrhyw achosion o ddiswyddo neu golli swydd*

Name and address of diocese/employer <i>Enw a chyfeiriad eich esgobaeth/cyflogwr</i>	Post/Job Title and main duties <i>Teitl y swydd a'ch prif ddyletswyddau</i>	From – To dates <i>O – Tan dyddiadau</i>	Reason for leaving <i>Rheswm am adael</i>

Please continue on an additional sheet if necessary  
*Defnyddiwch dudalen ychwanegol os bydd eisiau.*

**Further Information**  
***Gwybodaeth Ychwanegol***

Please say how your skills, knowledge and previous experience, whether paid or unpaid, are relevant to this post and how they meet the criteria listed on the employee specification. You should refer to the employee specification and the enclosed guidance notes when completing this page. You may also wish to outline personal achievements, whether in paid employment or elsewhere, to demonstrate personal qualities or interests. **Please continue on a separate sheet or on the back page of the application form.**

*Nodwch ym mha fodd mae'ch sgiliau, eich gwybodaeth ac unrhyw brofiad blaenorol – boed cyflogedig neu wirfoddol – yn berthnasol i'r swydd yma, a sut maen nhw'n ateb gofynion y meini prawf sydd wedi'u rhestru ym manyleb y cyflogai. Fe ddylech chi gyfeirio at y rhain yn ogystal a'r nodiadau canllaw (wedi'u hamgau) wrth lenwi'r dudalen yma. Efallai y byddwch chi'n dymuno nodi'r hyn rydych chi wedi'i gyflawni, boed mewn swydd neu gylch arall, yn brawf o'ch rhinweddau a'ch diddordebau chi. Defnyddiwch dudalen arall os bydd angen hynny, neu ar cefn y ffurflen gais.*

Please highlight any special areas of interest in ministry  
*Nodwch unrhyw ddiddordebau arbennig ym maes y weinidogaeth*

Please state your personal approach to public worship and patterns of ministry  
*Datganwch eich agwedd bersonol at addoliad cyhoeddus a phatrymau'r weinidogaeth*

Please evaluate your spiritual development  
*Aseswch eich datblygiad ysbrydol*

Please detail any other matters you feel you should draw to the attention of the appointing body  
*Rhowch fantlion am unrhyw y teimlwch y dylech ei ddwyn i sylw'r Corff Penodi*

Explain why you think you are suitable for this appointment?  
*Eglurwch pam y credwch eich bod yn addas ar gyfer y swydd hon?*

## Disability Anabledd

The Disability Discrimination Act 1995 defines 'disabled person' as a person with "a physical or mental impairment which has a substantial and long-term adverse effect on his (her) ability to carry out normal day-to-day activities".

*Mae Deddf Gwahaniaethu ar sail Anabledd 1995 yn diffinio rhywun anabl fel un "a chanddo nam corfforol neu feddyliol sy'n amharu'n selweddol a thros hir dymor ar ei allu i gyflawni gochwynion beunyddiol cyffredin.*

What, if any adjustments will be necessary to assist you in applying for this Job?  
*Oes yna unrhyw addasiadau angenrheidiol i'ch helpu i gynnig am y swydd hon?*

Successful applicants will be expected to undergo an enhanced Criminal Records Bureau Disclosure before the appointment before the appointment can be confirmed.

*Bydd disgwyl i ymgeiswyr llwyddiannus gael eu harchwilio'n drylwyr gan y Swyddfa Cofnodion Troseddol cyn y gellir cadarnhau'r swydd.*

Please note that in the event of appointment; if any of your statements made in this application form are rendered untrue or found to be inaccurate, the Disciplinary Procedures of the Church in Wales will apply and dismissal may follow.

*A wnewch chi nodimewn achos cyflogaeth; os yw unrhyw rhai o'r datganiadau sydd wedi eu gwneud yn y ffurflen gais yn anwireddus neu'n anghywir yna bydd Dull Disgyblaethol yr Eglwys yng Nghymru yn cael ei gosod ag efallai disgwyddiad yn dilyn.*

Have you ever been convicted of a criminal offence?

*A gawsoch chi eich dyfarnu'n euog o unrhyw drosedd erioed?*

Yes/Do

No/Naddo

If yes, please supply details of any unspent criminal convictions as defined by the Rehabilitation of Offenders Act 1974.

*Os do, rhowch fanylion am unrhyw euogfarnau nas treuliwyd yn ôl diffiniad Deddf Ailsefydlu Troseddwyr 1974*

## References

### **Geirda**

It is the Diocese's practice to take up references for the successful applicant. Please give the name and address of three referees from whom the diocese may seek information regarding your suitability for employment. If you are currently holding a ministerial appointment, one of the referees must be your Area Dean.

*Mae'n arferiad gan yr esgobaeth i ofyn am eirda i'r ymgeisydd yn llwyddianus. Rhowch enw a chyfeiriad tri chanolwr y gall yr esgobaeth ymgynghori â hwy parthed eich addasrwydd ar gyfer y gwaith. Os ydych eisoes mewn swydd weinidogaethol, dylai eich Deon Bro fod yn un o'r canolwyr hyn.*

Contact Details	Reference (1)	Reference (2)	Reference (3)
Name/Enw:			
Address/Cyfeiriad:			
Telephone Number/Rhif ffôn:			
E-mail address/Cyfeiriad e-bost:			

Signed/Arwyddwyd:

Date/Dyddiad: